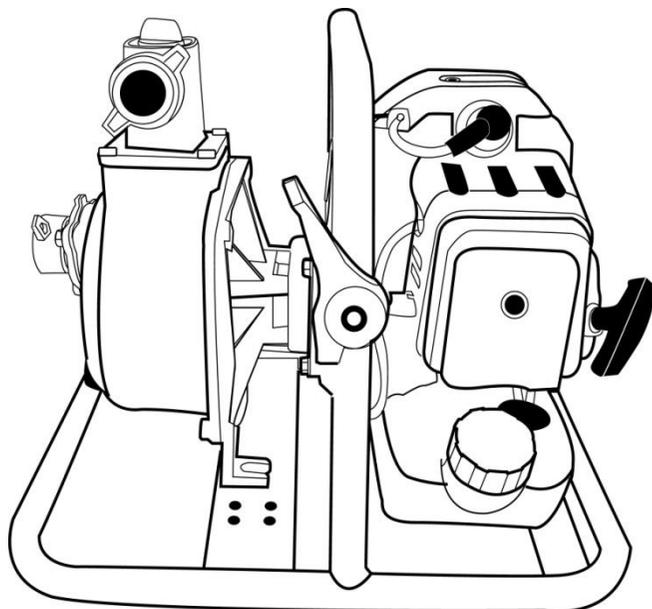




Hammer

FLEX SAVE YOUR ENERGY



МОТОПОМПА

MTR165

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение мотопомпы Hammer. Вся продукция Hammer спроектирована и изготовлена с учетом самых высоких требований к качеству изделий.

Для эффективной и безопасной работы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейших справок.

Пожалуйста, внимательно изучите инструкции по эксплуатации и технике безопасности, перед тем, как начинать работу с мотопомпой. При работе с мотопомпой всегда руководствуйтесь данной инструкцией по эксплуатации.

Запрещается вносить изменения в конструкцию машины. В случае несоблюдения правил эксплуатации машины или внесения каких-либо изменений в ее конструкцию, гарантийный ремонт мотопомпы не осуществляется.

Обращайте особое внимание на те положения инструкции, которые отмечены знаком «**ВНИМАНИЕ!**». Несоблюдение данной инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым последствиям: нанесению ущерба имуществу и здоровью людей.

Пожалуйста, предоставьте другим пользователям данную инструкцию, прежде чем они начнут работать с мотопомпой.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Неправильная эксплуатация мотопомпы или эксплуатация необученным человеком может быть опасной.

Внимательно ознакомьтесь со всеми частями мотопомпы. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к ожогам, нанести вред имуществу и/или нанести серьезный вред здоровью или привести к смерти человека.

- Мотопомпа предназначена для перекачки чистой и слабозагрязненной воды. Запрещается перекачивать горючие и легковоспламеняющиеся жидкости, также морскую воду, химические вещества, щелочные растворы, такие как: вино, масло, молоко.
- Для обеспечения безопасности и хорошего охлаждения двигателя устанавливайте мотопомпу на расстоянии не менее 1 м от стен помещения и других объектов.
- При транспортировке следите, чтобы в топливном баке не было топлива.
- Запрещается дотрагиваться до глушителя и других горячих элементов мотопомпы во избежание травм во время ее работы или сразу же после ее выключения.
- Не курите около мотопомпы или вблизи места хранения топлива. Запрещается хранить топливо, заправлять и эксплуатировать мотопомпу вблизи искр или открытого огня.
- При работе мотопомпа должна находиться в вертикальном положении на плоской твердой поверхности.
- При заправке мотопомпы необходимо выключить двигатель.
- Не допускайте переполнения топливного бака, поскольку излишний бензин может вытечь. Вытрите пролитое топливо перед запуском двигателя.
- Эксплуатировать мотопомпу разрешается только в хорошо проветриваемом месте, поскольку выхлоп содержит ядовитый угарный газ. Запрещается работать с оборудованием в неветилируемом помещении.
- Не вдыхайте пары бензина.
- Детям и животным запрещается находиться вблизи мотопомпы во время ее работы.
- При попадании топлива на кожу или одежду немедленно промойте это место мыльной водой и смените одежду. Храните топливо в безопасном месте.
- Держите рабочую зону чистой.
- Надевайте соответствующую одежду при работе с мотопомпой.
- Не приступайте к работе с мотопомпой в состоянии сильной усталости, алкогольного опьянения или после приема лекарств.

ОПИСАНИЕ

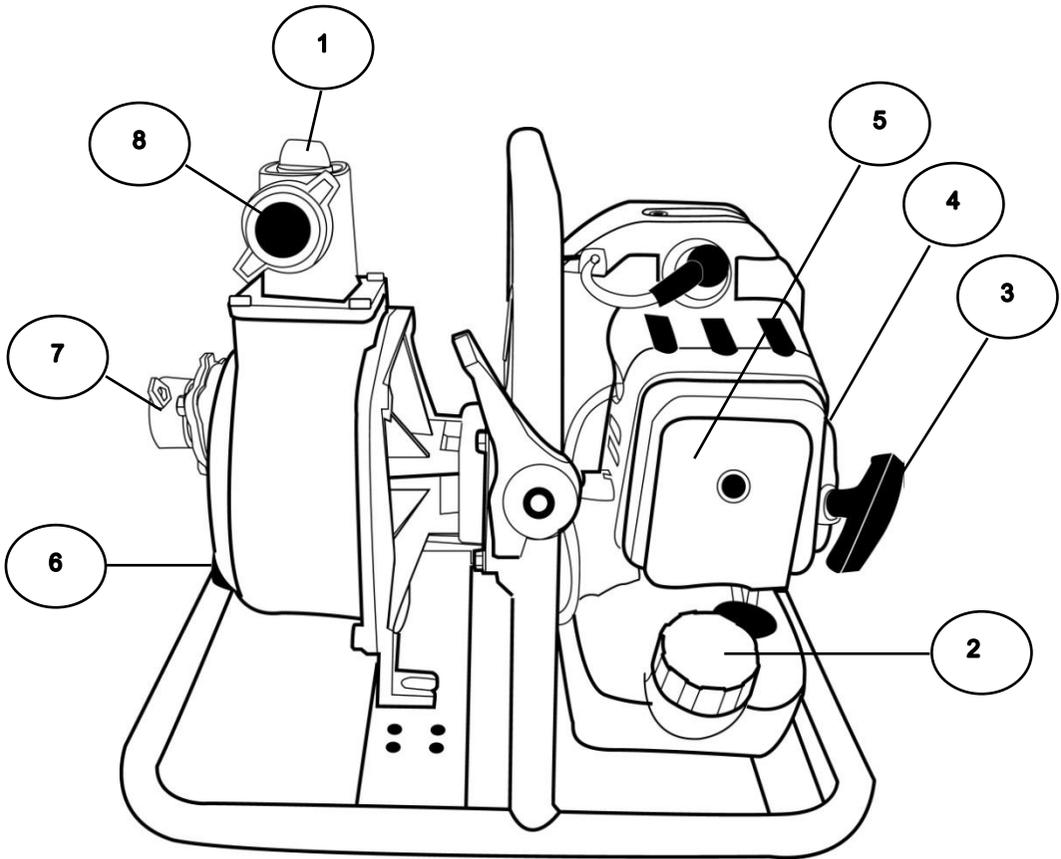


Рис. 1

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Пробка наливного отверстия | 6. Пробка слива |
| 2. Крышка топливного бака | 7. Впускное отверстие |
| 3. Ручка стартера | 8. Выпускное отверстие |
| 4. Рычаг воздушной заслонки | |
| 5. Крышка воздушного фильтра | |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диаметр впускного отверстия, мм/дюймы	25 / 1"
Диаметр выпускного отверстия, мм/дюймы	25 / 1"
Макс. глубина всасывания, м	8
Макс. высота подачи воды, м	30
Макс. производительность, л/мин	130
Тип двигателя	2-х тактный
Рабочий объем, см ³	43
Мощность при 3600 об/мин, л.с./кВт	1.8/ 1,32
Объем топливного бака, л	1
Топливо	Автомобильный бензин АИ-92 в смеси с 2-х тактным маслом в пропорции 25:1
Назначение по воде	Слабозагрязненная вода
Вес нетто, кг	5

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом подготовительных работ убедитесь, что мотопомпа выключена и находится на ровной твердой поверхности.

Установка помпы.

Для лучшей работы с мотопомпой установите ее недалеко от воды. Используйте шланг необходимой длины (не длиннее нужного), что позволит мотопомпе продуктивнее работать с наименьшим временем всасывания.

Длина, тип и размер заборного и выпускного шланга влияют на производительность мотопомпы. Минимизация высоты всасывания (расположение помпы вблизи водоема) также снижает время всасывания и подачи воды.

Осмотр мотопомпы.

Осмотрите двигатель на наличие утечки топлива.

Уберите грязь и посторонние предметы, особенно находящиеся рядом с глушителем и стартером.

Проверьте, нет ли различных повреждений.

Проверьте надежность крепления всех болтов, гаек, зажимов.

Проверка заборного и выпускного шланга.

Убедитесь, что шланги в пригодном состоянии. Помните, что для предотвращения сжатия под воздействием разряжения заборный шланг должен быть армирован жесткой спиралью.

Проверьте уплотнительную прокладку и фильтр в заборном шланге.

Удостоверьтесь, что штуцеры, накидные гайки и хомуты надежно закреплены.

Установка заборного шланга.

Подсоедините шланг и шланговый соединитель с хомутом к всасывающему отверстию и затяните хомут.

Диаметр шланга не должен быть меньше впускного отверстия.

Установите фильтр на другой конец заборного шланга и зафиксируйте его хомутом. Фильтр помогает избежать засорения и повреждения шланга.

Установка выпускного шланга.

Используйте только подходящий по диаметру и давлению шланг. Подсоедините шланг и шланговый соединитель с хомутом к выпускному отверстию (10) и затяните хомут. Для лучшей работы используйте возможно более короткий шланг большего диаметра который будет уменьшать гидродинамическое трение.

Подготовка топливной смеси.

ВНИМАНИЕ! При смешивании топливной смеси рекомендуется использовать только неэтилированный бензин с октановым числом «92».

Рекомендуемое масло:

501-001 Масло Hammerflex минеральное 2-х тактное 1,0л., API TC

501-004 Масло Hammerflex полусинтетическое 2-х тактное 1,0л., API TC

Использование масла других производителей в указанной ниже пропорции не может гарантировать бесперебойную работу данной мотопомпы.

Бензин является легковоспламеняющимся веществом. Не курите во время заправки двигателя. Не заправляйте двигатель и не храните топливо у источников тепла. Не проливайте топливо на двигатель или глушитель. Перед дозаправкой выключите двигатель и дайте ему остыть. Перед тем как запустить двигатель, отойдите не менее чем на 3 метра от места заправки.

Используйте бензин с октановым числом 92. Это поможет избежать возможного повреждения топливпровода и других частей двигателя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Мотопомпа оснащена высокопроизводительным двухтактным двигателем. Всегда эксплуатируйте двигатель на топливе, смешанном с маслом для двухтактных двигателей. Смесь бензина и масла для двухтактных двигателей делайте согласно данной инструкции. Используйте оригинальное масло "Hammerflex" для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением. При использовании масла сторонних производителей, используйте прилагающиеся к упаковке с маслом инструкции по приготовлению топливной смеси.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать масло с маркировкой V1A или TCW (масло для двухтактных двигателей с водным охлаждением), а также масло для двухтактных двигателей для эксплуатации в зимний период.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать любое масло для 4-хтактных двигателей!

ВНИМАНИЕ! Использование бензина с октановым числом ниже или выше рекомендованного приведет к перегреву и выходу двигателя из строя. В этом случае ремонт двигателя не покрывается гарантией производителя.

Приготовление топливной смеси:

1. Отмерьте 1 л бензина (неэтилированный «92») и 40 мл масла для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением (пропорция 1/25)
2. Вылейте часть бензина (около половины) и все масло в специальную емкость: сначала бензин, потом масло, и смешайте.
3. Влейте оставшуюся часть бензина и потрясите емкость около 1 минуты, чтобы масло перемешалось с бензином. Масло должно быть хорошо перемешано с бензином, иначе произойдет быстрый износ поршня, и двигатель выйдет из строя.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для удобства контроля перемешивания масло Hammerflex окрашивает топливную смесь при равномерном смешивании с топливом.



- Старайтесь четко соблюдать пропорции для приготовления топливной смеси. Увеличение дозы масла, по сравнению с указанной в данной инструкции или изготовителем масла, приводит к увеличению продуктов сгорания, которые засоряют цилиндр и глушитель, и ведут к потере мощности и увеличению расхода топлива.
- Смешивайте топливо только в специальной емкости. Не используйте эту емкость для хранения или смешивания других веществ.
- Не используйте бензин, содержащий метиловый спирт или содержащий более 10% этилового спирта – он разрушает резиновые и пластиковые части, а также смазку двигателя.
- Не используйте масло для четырехтактных двигателей. Оно может вызвать засорение свечи зажигания и выхлопной системы, залипание поршневого кольца.
- Не используйте топливомасляную смесь, которая хранилась более 1 месяца – это приводит к засорению карбюратора и поломке двигателя.
- Перед длительным хранением полностью слейте бензин из топливного бака, удостоверьтесь, что в карбюраторе также не осталось бензина.
- Никогда не используйте отработанное масло.

ВНИМАНИЕ! Запрещается запуск двигателя на бензине, без добавления масла и соблюдения пропорций, указанных в данной инструкции, т.к. это приведет к перегреву двигателя и выходу его из строя. В данном случае инструмент не подлежит гарантийному ремонту.

ВНИМАНИЕ! Гарантия производителя не распространяется на двигатели, поломка которых произошла в результате использования некачественного масла, бензина или топлива, не рекомендованного данной инструкцией, а также в случае несоблюдения приведенных инструкций по подготовке топливной смеси.

Заправка топливного бака.

ПРИМЕЧАНИЕ. Емкость топливного бака мотопомпы составляет 1 литр.

- Не допускайте переполнения топливного бака – оставьте небольшое количество воздуха в баке.
- Всегда надежно завинчивайте крышку топливного бака.
- Перед запуском двигателя тщательно вытрите пролитое топливо с поверхности электростанции.
- Не курите около мотопомпы или вблизи места хранения топлива.
- Всегда соблюдайте меры предосторожности.
- Никогда не добавляйте топливо во время работы мотопомпы. По завершению работы мотопомпы дайте ей охладиться в течении, как минимум, 15 минут перед дозаправкой.
- Перед дозаправкой переведите ручку топливного крана в закрытое положение.
- Следите за тем, чтобы в топливо не попадали пыль, грязь, вода и посторонние предметы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Заливка насоса.

Перед запуском двигателя, убедитесь, что камера насоса наполнена водой. Отвинтите пробку наливного отверстия (1, рис.1) и наполните камеру водой. Установите пробку обратно и надежно затяните.

Пробка заливного отверстия камеры насоса

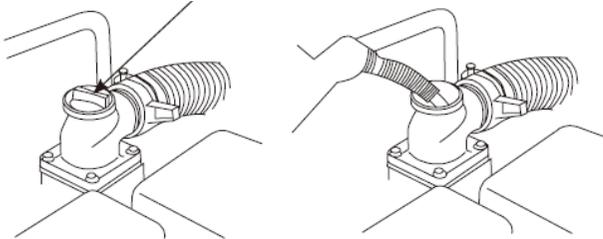


Рис. 2

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения уплотнителя вала насоса, не допускайте работу помпы всухую. Если помпа работала всухую, немедленно остановите двигатель и прежде чем залить воду, подождите, пока остынет уплотнитель вала насоса.

Запуск двигателя.

- Переведите выключатель двигателя в положение “ON”.
 - Переведите рычаг воздушной заслонки (4б рис. 1) в закрытое положение.
- ПРИМЕЧАНИЕ. В закрытии заслонки нет необходимости, если двигатель уже прогрет.
- Установите рычаг управления дроссельной заслонкой в среднее положение.
 - Аккуратно потяните за ручку стартера (3, рис.1), пока не почувствуете сопротивление коленчатого вала, затем потяните резко, чтобы запустить двигатель.
 - Дайте двигателю прогреться, затем плавно переведите рычаг воздушной заслонки в открытое положение.
 - При помощи рычага управления дроссельной заслонкой установите необходимую скорость вращения двигателя.

Остановка двигателя.

- Переведите выключатель двигателя в положение «OFF».



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для поддержания помпы в наилучшем рабочем состоянии очень важно регулярно проводить осмотры и техническое обслуживание.

Таблица периодического технического обслуживания:

Обратитесь за помощью в сервисный центр, запасными частями и рекомендуемыми расходными материалами		Ежедневно (перед началом работы)	Ежемесячно (через каждые 20 часов работы)	Ежеквартально (через каждые 50 часов работы)	1 раз в полгода (через каждые 100 часов работы)	Ежегодно (каждые 200 часов работы)
Элемент	Обслуживание					
Свеча зажигания	Проверить состояние, отрегулировать зазоры и почистить. Заменить при необходимости			V		
Воздушный фильтр	Прочистить, заменить при необходимости			V		
Топливный фильтр	Прочистить топливный кран и фильтр топливного бака. Заменить при				V	
Бензопровод	Проверить топливный шланг на наличие трещин или повреждений. Заменить при	V				
Выхлопная система	Проверить на утечки. Подтянуть или заменить прокладки при необходимости.	V				
	Проверить сетчатый экран глушителя. Прочистить/ заменить при необходимости				V	
Карбюратор	Проверить работу дросселя.	V				
Система охлаждения	Проверить вентилятор на наличие повреждений					V
Система запуска	Проверить работу стартера.	V				

Фитинги/ Крепеж	Проверить надежность и наличие повреждений, при необходимости отрегулировать или				V	
--------------------	--	--	--	--	---	--

ПРИМЕЧАНИЕ

Интервалы технического обслуживания сокращаются, если станция работает в загрязненной зоне.

Обслуживание должно выполняться специалистом авторизованного сервисного центра.

<p align="center">ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Снимите свечу зажигания при помощи специального ключа, поставляемого в комплекте со станцией. • Осмотрите свечу зажигания. Она должна быть желто-коричневого цвета. • Отрегулируйте расстояние между контактами: искровой промежуток свечи зажигания должен быть равным 0,75 - 0,8 мм. • Установите свечу зажигания на место. • Замените свечу при необходимости.
<p align="center">ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА</p> <p align="center">ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ БЕЗ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА!</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Отвинтите винты и снимите крышку воздушного фильтра. • Снимите фильтрующий элемент и тщательно промойте его в негорючем растворителе. • Капните небольшое количество машинного масла (рекомендуется SAE 10W30) на фильтрующий элемент и слегка отожмите его, чтобы удалить излишки масла. • Установите на место фильтрующий элемент и крышку воздушного фильтра. Убедитесь в том, что крышка воздушного фильтра установлена верно.
<p align="center">ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Пластиковый топливный фильтр находится внутри топливного бака, он закреплен на конце топливозаборного шланга. • При помощи проволочного крючка поднимите фильтр из топливного бака, прочистите, промойте в растворителе или замените фильтр. Установите чистый фильтр на место.



ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

<p>ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ</p>	<ul style="list-style-type: none">• Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении “ON”• Проверьте правильность установки свечи зажигания. Проверьте, находится ли кабель свечи зажигания на свече зажигания. Почистите свечу зажигания и проверьте расстояние между электродами.
<p>СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ ИСПРАВНА, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ</p>	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте, не засорился ли фильтр топливного бака• Проверьте, не засорился ли бензопровод.• Проверьте, не засорился ли карбюратор.
<p>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА ИСПРАВНА, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ</p>	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте систему зажигания на наличие неисправностей. Если таковые обнаружены – обратитесь в авторизованный сервисный центр.• Проверьте компрессию, если она слишком низкая – обратитесь в авторизованный сервисный центр.• Проверьте, не повреждена ли прокладка цилиндра, замените ее при необходимости.

ХРАНЕНИЕ

Аппарат следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.

Если мотопомпа не используется длительное время, следует соблюдать следующие правила хранения:

- Снимите пробку сливного отверстия и осушите насосную камеру. Откройте крышку наливного отверстия и промойте насосную камеру чистой водой. Дайте вытечь воде из камеры, затем вновь закрутите пробки сливного и наливного отверстия.
- Полностью слейте топливо из топливного бака, удостоверьтесь, что в топливном кране и в карбюраторе также не осталось бензозащитной смеси.
- Выверните свечу зажигания и залейте примерно одну столовую ложку машинного масла SAE 10W30 в двигатель через канал свечи зажигания. Проверните несколько раз двигатель с помощью стартера (при выключенном зажигании).
- Установите свечу зажигания на место.
- Вытягивайте рукоятку стартера до тех пор, пока не почувствуете компрессию, затем прекратите вытягивание.
- Почистите внешнюю поверхность мотопомпы и нанесите антикоррозийное средство.
- Храните мотопомпу в сухом, хорошо проветриваемом месте. Мотопомпа

должна находиться в вертикальном положении.

ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

Транспортировку рекомендуется производить в упаковке производителя.

- По истечению срока службы, аппарат должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации промышленных отходов.

- Данный аппарат и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования аппарата (истечению срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, аппарат подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.

- Утилизация аппарата и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.

Утилизация аппарата должна быть произведена без нанесения экологического ущерба окружающей среде, в соответствии с нормами и правилами, действующими на территории Российской Федерации.

ИНФОРМАЦИЯ

В связи с постоянным совершенствованием производства изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изменения, не описанные в данном руководстве, которые не снижают потребительских качеств изделия.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС.

Информацию о сертификатах см. на сайте <http://www.hammer-pt.com>

Декларация о соответствии единым нормам ЕС.

Настоящим мы заверяем, что мотопомпа марки **Hammer Flex** модель **МТР165** соответствует: 2006/35/EU директиве ЕС по низковольтному оборудованию.

Изготовитель:

Фирма " Hammer Werkzeug s.r.o.", "Хаммер Веркцойг с.р.о."

Адрес:

Rohacova 188/37, Zizkov, 130 00 Praha 3, Prague, Czech Republic

Рохачова 188/37, Жижков, 130 00 Прага 3, Прага, Чешская Республика

Произведено в КНР.

Импортер:

Наименование: ООО "ТДСЗ"

Адрес местонахождения: 188661, Ленинградская область, Всеволожский район, поселок Мурино, улица Центральная, дом 46, помещение 21.

Информация для связи: почтовый адрес 190000, г. Санкт-Петербург, BOX 1284, ООО "ТДСЗ"

Дата изготовления указана на этикетке инструмента.

Срок службы изделия составляет 5 (пять) лет при соблюдении условий хранения и правил эксплуатации, а также правильности сбора и монтажа инструмента, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

В случае если, несмотря на тщательный контроль процесса производства, инструмент все-таки вышел из строя, ремонт инструмента и замена любых его частей должна производиться только в специализированной сервисной мастерской.

Дополнительную информацию по инструменту и обслуживанию можно узнать на сайте: <http://www.hammer-pt.com>